

PARLAM L'OCCITAN DAU LEMOSIN

SEGONDA LEIÇON

MA FAMILHA

I'ai dos **frairs** e 'na **sòr**.

Mon pair e ma mair an quatre **mainatges** : tres filhs e 'na filha.

Lo Jan-Pau es lo pus vielh ; mas sei tant **beu** coma se.

Lo Guilhem es lo pus **jòune** ; qu'es lo **catcha-niu**.

Nòstra sor, la Martina, a vint ans ; 'l'es 'na **gente dròlla**.

Crese que 'la se vai maridar l'annada que **ven**.

'La se'n nirà **viure** coma son marit (son òme) dins 'na pita vila de Corrèsa.

Aura 'la trabalha dins un bureau de Limòtges.

Mon pair se'n vai tots lo jorns a la pòsta per son trabalh.

Ma mair **demòra** chas nos, per nos **manhar**.

Per me, me'n vau au liceu per aprener un bon mestier ; mas me'n vòle pas 'nar ; vòle demorar au país.

VOCABULARI : lo frair (*le frère*) ; la sòr (*la sœur*) ;
lo mainatge (*l'enfant*) ; beu (*grand*) ;
lo jòune (*le jeune*) ; lo catcha-niu (*le benjamin*) ;
gente, -a (*gracieux, -se*) ; la dròlla (*la fille*) ;
crese (*je crois*) ; ven (*il vient*) ;
viure (*vivre*) ; demorar (*rester*).

EXPRESSIONS : manhar qauqu'un (*s'occuper de quelqu'un*) ;
lo Jan-Pau, la Martina.

CHAVILHAS : aquò es, quò es, qu'es (*c'est*) ;
coma (*comme*), (*avec : accompagnement, employé pour les personnes*) ;
aura (*à présent, maintenant*) ; dins (*dans*) ;
per (*pour, à cause de*) ; per me (*quant à moi*) ;
mas (*mais*).

PER COMPTAR : 1 un, una : *article défini* ('n'òme, 'na vila)
2 dos, doas
3 tres
4 quatre
5 cinc
6 sieis
7 set
8 uech, (ueit)
9 nòu
10 dietz

GRAMATICA : *absence fréquente de :*
- a dans : 'nar (anar) ; quò (aquò)
- u dans : 'na (una) ; 'n' (un, una)
- e dans : 'la (ela) ; 'las (elas)
N.B. : La chute de la voyelle (ou aphérèse) est représentée par une apostrophe: 'na femna

POSSESSIUS :	mon pair	ma mair	mos frairs	mas sòrs
	ton "	ta "	tos "	tas "
	son "	sa "	sos "	sas "
	nòstre "	nòstra "	nòstres "	nòstras "
	vòstre "	vòstra "	vòstres "	vòstras "
	lor "	lor "	lors "	lors "

CONJUGASONS : Present de l'Indicatiu

Se'n anar (<i>s'en aller</i>): <i>irrég.</i>	Voler (<i>vouloir</i>) <i>irrég.</i>
(ieu) me' n vau	vòle
(tu) te'n vas	vòles, (<i>voles, vo'es</i>)
(eu, ela, 'la) se'n vai	vòu
(nos) nos en anem	volem
(vos) vos en anatz, (vatz)	voletz
(ilhs, elas, 'las) se'n anen, (van)	vòlen (volen)

(*Rappel : L'usage des pronoms personnels sujets est facultatif.*)

REMARCA : - tant beu coma : **aussi grand que**
- vòle pas : **je ne veux pas**